Early Medieval Chinese Texts

A Bibliographical Guide

Edited by
Cynthia L. Chennault
Keith N. Knapp
Alan J. Berkowitz
Albert E. Dien

CHINA RESEARCH MONOGRAPH 71
Early Medieval Chinese Texts
A Bibliographical Guide

Edited by
Cynthia L. Chennault
Keith N. Knapp
Alan J. Berkowitz
Albert E. Dien

Institute of East Asian Studies
University of California, Berkeley
Notes to this edition

This is an electronic edition of the printed book. Minor corrections may have been made within the text; new information and any errata appear on the current page only.

China Research Monograph 71
Early Medieval Chinese Texts: A Bibliographical Guide
Cynthia L. Chennault, Keith N. Knapp, Alan J. Berkowitz, and Albert E. Dien, editors


Please visit the IEAS Publications website at http://ieas.berkeley.edu/publications/ for more information and to see our catalogue.

Send correspondence and manuscripts to
Katherine Lawn Chouta, Managing Editor
Institute of East Asian Studies
1995 University Avenue, Suite 510H
Berkeley, CA 94704-2318 USA
ieaseditor@berkeley.edu

Institute of East Asian Studies
University of California, Berkeley

August 2018
Contents

Introduction ix
Chronology of Dynasties xvii
Rulers and Reign Eras xix

Texts

Bao Zhao ji 鮑照集—Su Jui-lung 1
Baopuzi 抱朴子—Matthew Wells 6
Bei Qi shu 北齊書—Kenneth Klein 13
Bei shi 北史—David Graff 18
Beitang shuchao 北堂書鈔—Damien Chaussende 24
Biqiuni zhuan 比丘尼傳—John Kieschnick 28
Bowu zhi 博物志—Roger Greatrex 32
Cao Zhi ji 曹植集—Qiulei Hu 39
Chen shu 陳書—Damien Chaussende 44
Chenggong Sui ji 成公綏集—Howard L. Goodman 48
Chuxue ji 初學記—Alexei Kamran Ditter 52
Diaoyu ji 琢玉集—Keith N. Knapp 58
Diwang shiji 帝王世紀—Monique Nagel-Angermann 62
Foguo ji 佛國記—Stuart H. Young 67
Fu Xuan ji 傅玄集—Kong Xurong 72
Gaoseng zhuan 高僧傳—John Kieschnick 76
Gaoshi zhuan 高士傳—Alan J. Berkowitz 81
Ge xianweng Zhouhou beijifang 葛仙翁肘後備急方—Fan Ka-wai 88
Guang Hongming ji 廣弘明集—Helwig Schmidt-Glintzer 95
Han Wei Liuchao baisanjia ji 漢魏六朝百三家集—Olga Lomová 98
He Chengtian ji 何承天集—Howard L. Goodman 102
He Xun ji 何遜集—Ping Wang 105
<table>
<thead>
<tr>
<th>Chinese Title</th>
<th>English Translation</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hongming ji</td>
<td>Helwig Schmidt-Glintzer</td>
<td>109</td>
</tr>
<tr>
<td>Hou Han shu</td>
<td>Hans van Ess</td>
<td>112</td>
</tr>
<tr>
<td>Huanyuan ji</td>
<td>Albert E. Dien</td>
<td>119</td>
</tr>
<tr>
<td>Huayang guo zhi</td>
<td>J. Michael Farmer</td>
<td>123</td>
</tr>
<tr>
<td>Jiankang shilu</td>
<td>Liu Shu-fen</td>
<td>131</td>
</tr>
<tr>
<td>Jin shu</td>
<td>Howard L. Goodman</td>
<td>136</td>
</tr>
<tr>
<td>Jing-Chu suishi ji</td>
<td>Andrew Chittick</td>
<td>146</td>
</tr>
<tr>
<td>Jinlouzi</td>
<td>Beatrice Spade</td>
<td>151</td>
</tr>
<tr>
<td>Kong Zhigui ji</td>
<td>Olga Lomová</td>
<td>158</td>
</tr>
<tr>
<td>Liang Jianwendi ji</td>
<td>Xiaofei Tian</td>
<td>162</td>
</tr>
<tr>
<td>Liang shu</td>
<td>Damien Chaussende</td>
<td>167</td>
</tr>
<tr>
<td>Liang Wudi ji</td>
<td>Xiaofei Tian</td>
<td>171</td>
</tr>
<tr>
<td>Liang Yuandi ji</td>
<td>Xiaofei Tian</td>
<td>175</td>
</tr>
<tr>
<td>Liu ji</td>
<td>Lo Yuet Keung</td>
<td>179</td>
</tr>
<tr>
<td>Lu Ji ji</td>
<td>Nicholas Morrow Williams</td>
<td>188</td>
</tr>
<tr>
<td>Lu Yun ji</td>
<td>Sujane Wu</td>
<td>193</td>
</tr>
<tr>
<td>Luoyang qielan ji</td>
<td>Victor Cunrui Xiong</td>
<td>198</td>
</tr>
<tr>
<td>Nan Qi shu</td>
<td>William Gordon Crowell</td>
<td>202</td>
</tr>
<tr>
<td>Nan shi</td>
<td>Mark Strange and Jakub Hruby</td>
<td>209</td>
</tr>
<tr>
<td>Niu Hong ji</td>
<td>Howard L. Goodman</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>Pan Yue ji</td>
<td>Nicholas Morrow Williams</td>
<td>220</td>
</tr>
<tr>
<td>Qieyun</td>
<td>Meow Hui Goh</td>
<td>225</td>
</tr>
<tr>
<td>Qimin yaoshu</td>
<td>Francesca Bray</td>
<td>232</td>
</tr>
<tr>
<td>Quan shanggu Sandai Qin Han Sanduo Liuchao wen</td>
<td>David R. Knechtges</td>
<td>242</td>
</tr>
<tr>
<td>Renwu zhi</td>
<td>Goh Kailing</td>
<td>245</td>
</tr>
<tr>
<td>Sanguo zhi</td>
<td>Robert Joe Cutter</td>
<td>250</td>
</tr>
<tr>
<td>Shanghan lun</td>
<td>Catherine Despeux</td>
<td>258</td>
</tr>
<tr>
<td>Shennong bencao jing</td>
<td>Catherine Despeux</td>
<td>264</td>
</tr>
<tr>
<td>Shenxian zhuang</td>
<td>Robert Ford Campany</td>
<td>269</td>
</tr>
<tr>
<td>Shi pin</td>
<td>John Timothy Wixted</td>
<td>275</td>
</tr>
<tr>
<td>Shiliuguo chunqiu</td>
<td>David Brian Honey</td>
<td>289</td>
</tr>
<tr>
<td>Shishuo xinyu</td>
<td>Qian Nanxiu</td>
<td>296</td>
</tr>
<tr>
<td>Shiyi ji</td>
<td>Lei Jin</td>
<td>302</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Shu Xi ji 束晳集—Howard L. Goodman 306
Shuijing zhu 水經注—J. Henning Huesemann 311
Shuyi ji 述異記—Lily Xiao Hong Lee 318
Song shu 宋書—Andrew Chittick 320
Soushen ji 搜神記—Daniel Hsieh 324
Sui shu 隋書—Victor Cunrui Xiong 330
Sun Chuo ji 孫綽集—Zornica Kirkova 335
Taiping yulan 太平御覽—Johannes L. Kurz 342
Tao Yuanming ji 陶淵明集—Xiaofei Tian 347
Tong dian 通典—David Graff 355
Wang Shuhe Maijing 王叔和脈經—Catherine Despeux 362
Wei shu 魏書—Kenneth Klein 368
Wei Wendi ji 魏文帝集—Qiulei Hu 373
Wei Wudi ji 魏武帝集—Qiulei Hu 377
Wen xuan 文選—David R. Knechtges 381
Wenxin diaolong 文心雕龍—Antje Richter 389
Wu Jun ji 吳均集—Cynthia L. Chennault 401
Xiao Tong ji 蕭統集—Ping Wang 406
Xiaozhi zhuan 孝子傳—Keith N. Knapp 409
Xie Huilian ji 謝蕙連集—Olga Lomová 414
Xie Lingyun ji 謝靈運集—Wendy Swartz 418
Xie Tiao ji 謝朓集—Cynthia L. Chennault 422
Xu Gaoseng zhuang 續高僧傳—John Kieschnick 428
Xun Xu ji 荀勖集—Howard L. Goodman 432
Yanshi jiaxun 顏氏家訓—Albert E. Dien 436
Yezhong ji 鄱中記—Shing Müller 442
Ying Qu ji 應璩集—Pauline Lin 450
Yüen leiju 藝文類聚—Jessey J. C. Choo 454
Yu Xin ji 庾信集—Albert E. Dien 465
Yuan Shu ji 袁淑集—Brigitta Lee 472
Yuefu shiji 樂府詩集—Joseph R. Allen 475
Yulin 語林—Lily Xiao Hong Lee 479
Yutai xinyong 玉臺新詠—Thomas Jansen 482
Yuzhu baodian 玉燭寶典—Ian Chapman 494
Appendixes

I: Cross-References to Alternate Titles 519
II: Common Literary Genres 522
III: Frequently Cited Sources and Collectanea 524
IV: Textual Transmission of the Standard Histories 528
V: Non-Western Periodical Titles 536

Subject Index 543
The history of the Six Dynasties period, known also as early medieval China or the Northern and Southern Dynasties, has long been overshadowed by its contiguous Han and Tang dynasties and seen as the period of turmoil into which the Han descended and from which the Tang finally emerged. Some aspects of early medieval literature, art, thought, and religion have received due attention, but the overall perception has been encapsulated by the expression “Wu Hu luan Hua” 五胡乱華, “The Five Barbarians brought disorder to China.” Yet a closer examination of the achievements during this eventful time reveals crucial developments across broad social, cultural, and political activities.

These accomplishments are revealed when one compares two surviving bibliographies, the first included in the Han shu (juan 30) and based on the work of Liu Xiang 劉向 (79–8 B.C.) and his son Liu Xin 歆 (d. A.D. 23), and the second, the “Jingji zhi” 經籍志, which was compiled with other monographs from 641 to 656 to form the Wudai shi zhi 五代史志 and subsequently joined to the Sui shu (juan 32–35) as the bibliographic monograph of that history. The earlier bibliography lists 677 works while the later one lists 5,190 works, an increase that might be expected given the centuries that had elapsed between them, but the subsections into which the titles are divided, 38 as against 55, shows an expansion of horizons. We see that development most clearly in the field of history. The Han shu bibliography, whose contents were divided into six categories of subject matter, had classified historical writings merely as a subsection of the category “six arts” (liu yi 六藝), and recorded 11 titles of historical works in 45 juan. In the “Jingji zhi,” which was likewise a six-part bibliography, history (shi 史) came to the fore as one of the major categories. Within the field’s 13 subsections—including dynastic histories, local histories, family histories, records of officialdom’s structure from the Han through Chen, biographies of exemplary individuals—there are 817 titles in 13,264 juan. This total is somewhat more than double the number of juan for the next most voluminous category, the collected writings of individual authors (ji 集).

Many writings from the Six Dynasties have not survived, but still there is enough of a corpus that a source guide should prove useful to those beginning their study of the period, to those already involved in its study but not acquainted with sources outside their own specializations, and to those who come to the

1 Liu Xiang’s dates have alternately been given as 77–6 B.C.
Introduction

early medieval era from other periods in Chinese history. In recent years several reference works have been published, testifying to the increasing maturation of the field of Six Dynasties studies in the West. These include Albert E. Dien, *Six Dynasties Civilization* (New Haven, CT: Yale University Press, 2007); Victor Cunru Xiong, *Historical Dictionary of Medieval China* (Lanham, MD: Scarecrow Press, 2009); *Ancient and Early Medieval Chinese Literature: A Reference Guide, Part One*, edited by David R. Knechtges and Taiping Chang (Leiden: Brill, 2010); *Classical Writers of the Pre-Tang Period*, edited by Curtis D. Smith as volume 358 in the series Dictionary of Literary Biography (Detroit: Gale, 2011), and *Early Medieval China: A Sourcebook*, edited by Wendy Swartz et al. (New York: Columbia University Press, 2014). For Daoist texts there is *The Taoist Canon: A Historical Companion to the Daozang*, edited by Kristopher Schipper and Franciscus Verellen (Chicago: University of Chicago Press, 2004). There are many such textual guides for the Buddhist Canon in a number of languages. However, there has been no one source guide about the authorship, contents, and history of texts that covers a wide spectrum of disciplines. For this reason, the decision was made at a meeting of the Early Medieval China Group in 2007 to compile such a guide, and the present editors were assigned to it.

Our task was greatly eased by *Early Chinese Texts: A Bibliographical Guide*, edited by Michael Loewe (Berkeley: The Society for the Study of Early China and the Institute of East Asian Studies, University of California, Berkeley, 1993), which in the first place suggested such a guide for the Six Dynasties, and which provided a model for us to emulate. There are differences in organization, to be sure, and certainly the level of excellence of the Loewe publication cannot be approached; we do wish to express our appreciation to Professor Loewe for showing us the way.

The ninety-three texts discussed in this volume were chosen in consultation with the list of works included in the Six Dynasties (Wei Jin Nanbeichao) portion of the *Chinese Ancient Texts Database* (CHANT) 漢達文庫, developed by the late professor D. C. Lau at the Research Centre for Chinese Ancient Texts, Institute of Chinese Studies, a division of The Chinese University of Hong Kong. We had hoped to represent the fullest spectrum possible of the important works and subjects of Six Dynasties texts. In some cases, however, when no one with the requisite familiarity with a text was available, the item was dropped. For still others, circumstances prevented the completion of the necessary contribution. Perhaps these missing texts can be included in a future supplement.

In a few cases, we included compilations of the post-Six Dynasties period that provide primary material for our period. The dynastic histories of the Six Dynasties commissioned by the Tang emperor Taizong (r. 626–649), the *Yuefu shiji* (Anthology of Music Bureau poetry) of Guo Maoqian (fl. 1084), and the *Xu Gaoseng zhuan* (Continuation of the Biographies of eminent monks) by Shi Daoxuan (596–667) are well-known examples. The *Jiankang shilu* (Veritable records of Jiankang), compiled circa 756, cites more than thirty pre-Tang and early Tang works that no longer survive. In the *Tong dian* (Comprehensive canons) by Du You (735–812), many essays in the section for rituals date from the Six Dynasties. Another encyclopedic work,
the *Yiwen leiju* (Collection of literature arranged by categories), was conceived during the seventh century as an aid to composition but is now an indispensable resource for the collation of pre-Tang belletristic writings.

Our goal with this volume is to present information about the contents and transmission of specific texts. It is not a report on the current state of research in any particular field. To a certain degree, of course, the discussion of a text will have something to say about the wider aspects of scholarship that are involved, and the bibliographies that are included will certainly lead in that direction, but in an attempt to keep the volume within a reasonable size, the editors asked the contributors to concentrate on the texts and not the wider issues.

**Organization of the entries**

Entries are arranged alphabetically by their Chinese titles. If a work was issued under more than one title, other names by which it was known will be found in the essay’s first paragraph or in the description of the work’s history. The collected writings of individuals very often carried multiple titles. It seemed expedient to organize these by the author’s surname and given name. We made an exception for the collections of emperors; we use the rubric of the dynasty’s name followed by the ruler’s posthumous title (*shihao* 諡號), since this form was predominately used during premodern times. Appendix I (Cross-References to Alternate Titles) gives variations of the titles of individual collections and other works. The cross-listing is for leading the reader to relevant information; it does not mean that works with different titles necessarily have identical contents.

As for the essays’ contents, we asked the contributors to address certain topics in a prescribed order but recognized that a work’s character or questions concerning it might call for departures from the model. Contributors were at liberty to add to the recommended topics and, naturally, to omit any that were not pertinent to the work. They sometimes found it practical to change the usual order of a topic’s placement or to combine two topics under a single heading. In general, the entries are organized by the topical headings given next.

The INTRODUCTION provides an English translation of the title, the date of the work’s compilation or the dates of its author, basic facts about the subject matter, and often a sketch of the author’s life. There may be additional information in the introduction to situate the work’s subject or special features in a historical or disciplinary frame. Especially where a focused elaboration is useful, the entry may organize the introductory information under separate headings such as AUTHORITY, AUTHENTICITY, DATING, and COMPILATION.

The CONTENTS section describes the structure of the work as it exists today, typically by identifying the kinds of materials contained within particular juan or other parts (including translations of the subdivisions’ titles, if any). In descriptions of the contents of an individual’s collected writings, most genres are identified by standard English translations of their names. Appendix II (Common Literary Genres) matches translated terms with Chinese characters and *pinyin*
Introduction

romanization for the thirty genres of poetry and prose that were found by the editors to occur with most frequency. When a less common genre is mentioned, the character and pinyin are included in the entry. Three genres were so ubiquitous and generally recognized by the pinyin terms in studies of Chinese belles-lettres—the rhapsody (also called rhyme-prose), lyric poetry, and Music Bureau poetry—that we let these stand as fu, shi, and yuefu, respectively, when contributors referred to them as such. Appendix II is not a complete list of the types of compositions written during the Six Dynasties. For a comprehensive overview of early medieval genres that also encompasses earlier periods, readers should turn to the entry for the Wen xuan (Selections of refined literature) and, for prose alone, to the entry for the Quan shanggu Sandai Qin Han Sanguo Liuchao wen (Complete prose of high antiquity, the Three Dynasties, Qin, Han, Three Kingdoms, and Six Dynasties).

Next are sources, and then transmission and early history of the text. These sections trace the text’s history from its first appearance through later centuries of its reception, usually up to the early woodblock editions. Many but not all works underwent changes in their original form. A good number were reconstructed during the Song dynasty or later. A general trend was a reduction in the work’s number of juan, yet the decrease did not always mean a loss of content. In the example of the Huayang guo zhi (Records of the south of Mount Hua), minor discrepancies in the records were probably due to different methods of counting the juan. Also, despite the work’s being listed in the Jiu Tan shu’s bibliographic monograph as containing only three juan, a comparison with other bibliographies suggests that the number was a scribal error for thirteen. The Huayang guo zhi’s contents appear to have been relatively stable over time. On the contrary, the Shanghan lun (Treatise on cold pathogenic diseases) presents a complex case of revision. Some of its juan were removed at an early stage to form a new work, the Jingui yaolüe. There was also a third text, the Jingui yuhan jing, that recombined the original juan, at least in part. From an analysis of the surviving evidence, it can be deduced that the Shanghan lun’s initial version, which contained sixteen juan, had been organized according to therapeutic methods and the appropriate occasions to apply them, rather than the “six modalities of yin and yang” by which the six juan of the work now called the Shanghan lun are titled. All three of the differently titled works, which were revised under imperial auspices during the eleventh century, represent a part of the original text’s contents.

Some of the materials upon which the contributors drew to describe a text’s transmission were prefaces by the authors or later editors, comments about the work, passages quoted from it, and fragmentary manuscripts. Additionally, or in the absence of these kinds of evidence, the contributors referred to the bibliographic monographs of the dynastic histories, large-scale catalogs of books, encyclopedias, literary anthologies, and other compilations. To conserve space, the Chinese characters for resources repeatedly cited are not given in the entry proper. Upon their first occurrence in an entry, these are marked by an asterisk (e.g., Chongwen zongmu*, Shi tong*, Wenguan cilin*) to indicate that the reader can find them in Appendix III (Frequently Cited Sources and Collectanea), which supplies
the characters for titles and of authors or compilers, and also gives an example of a modern printing of each resource.

The section **Principal Editions** focuses on editions that are currently available. These range from single copies of woodblock and manuscript versions held in collections of rare books to ones that are in wide circulation because they were selected for a Qing or modern collectanea. For some entries, there is reason to note newly discovered manuscripts. The discussion of existing editions compares differences among them in respect to completeness and reliability. The survival of an early copy of the text often enters into judgments about an edition’s authoritativeness. One of the few pre-Tang literary collections to have survived relatively intact is the *Tao Yuanming ji* (Collection of Tao Yuanming), for which four woodblock editions from the Southern Song survive, as well as a fifth printed during the Yuan that contains commentary by Song literati. By contrast, no consensus has been reached on which of two distinct editions of the *Shenxian zhuan* (Traditions of divine transcendents) more faithfully reflects the original. The *Shenxian zhuan* is known to have been lost during the Ming, and its reconstruction toward the end of that dynasty resulted in versions of disparate lengths and contents. The main difference in editions of another work by Ge Hong (ca. 283–343), the *Baopuzi* (The master embracing the unhewn), is the variations in its subdivisions. Although the original work may not have survived in its entirety, no questions have been raised about the authenticity of the contents that have been transmitted. Readers today benefit from well-annotated collations of the *Baopuzi*’s “Inner Chapters” and “Outer Chapters” that were produced from the mid Qing on, as well as from extensive notes added by contemporary editors.

Thirteen of the dynastic histories are discussed in this volume: *Bei Qi shu, Bei shi, Chen shu, Hou Han shu, Jin shu, Nan Qi shu, Nan shi, Sanguo zhi, Song shu, Sui shu, Wei shu, and Zhou shu*. From the Song dynasty on, the histories were printed in groups—such as the “Seven Histories” sets printed during the first half of the twelfth century for the seven that fell within the Six Dynasties period. Over the centuries, revisions drew upon different sources, and a few private editions were added to those issued under state sponsorship. Appendix IV (Textual Transmission of the Standard Histories) presents an overview of the editions’ sources and features, from the first woodblock printings through the punctuated and fully collated “Twenty-five Histories” published during the period 1959–1974 by Zhonghua shuju in Beijing.

Following the description of principal editions, **Traditional Assessments** provides evaluative judgments about the work by premodern scholars. In some entries, annotated editions of the work or selections from it with notes, whether traditional or modern, are treated under the headings **Texts with Commentaries** or **Commentaries and Notes without the Complete Text**.

**Selected Studies** provides a bibliography of modern scholarship about the work. Due to space limitations, this section prioritizes secondary literature that is

---

2 Ge Hong’s dates have alternately been given as 284–364.
cited earlier in the entry or research that bears directly on the topics discussed. The bibliography is not intended to be comprehensive. For the *Shishuo xinyu* (A new account of tales of the world), *Shi pin* (Poetry gradings), *Wenxin diaolong* (The literary mind and the carving of dragons), and various other groundbreaking works of the Six Dynasties, there may exist hundreds of valuable studies. The editors are grateful to the contributors of such entries for limiting their selection to only a few of the important readings. Appendix V (Non-Western Periodical Titles) lists in alphabetic order the romanized titles of the Chinese and Japanese journals cited in the volume, followed by the Chinese characters or kana for them. Characters for the names of modern non-Western publishers are not given in this appendix, nor are these given in the entry itself.

Lastly, the entry provides bibliographies of translations of the work into English and other languages and, also, indices or other kinds of research aids for the work.

**Conventions**

1. Any Chinese title that is not followed by characters in an entry but by the abbreviation “q.v.” (*quod vide*) has its own entry in the volume, where the title’s characters can be found.

2. As mentioned previously, any Chinese or Japanese title in an entry that is followed by an asterisk (*) is a resource listed in Appendix III (Frequently Cited Sources and Collectanea), where the characters for the title and name of the author or compiler can be found.

3. Citations of the standard histories are to the Zhonghua shuju edition (Beijing); the years of publication for individual titles are given in Appendix IV (Textual Transmission of the Standard Histories). It was not considered necessary to mark the histories with an asterisk when cited in an entry, nor to give the Chinese characters for their titles. Histories with entries of their own are marked with “q.v.”

4. Chinese characters for personal names are given on each occurrence across the entries, unless these are supplied in Appendix III.

5. Chinese characters for the names of dynasties, reign eras, and the posthumous and personal names of emperors can be found in “Rulers and Reign Eras.” This list also provides the year dates for reign eras.

6. The form of Chinese characters used throughout the volume is the full, traditional style and not the simplified, even for modern books and articles published in simplified characters. Japanese forms that differ from the Chinese are not necessarily observed in all Japanese titles. Romanization is in *pinyin*, not Wade-Giles. Japanese names and titles are in the modified Hepburn romanization system.
Acknowledgments

We wish to thank William Crowell for his helpful advice during the planning of this bibliographic project, and to thank Norman Harry Rothschild for his reading of the draft manuscript and thoughtful suggestions for revision. When it was time to proof the galley, the assistance of Eric R. I. Casanas was invaluable. Naturally, we are indebted as well to the contributors for their patience during the years it has taken to see Early Medieval Chinese Texts to completion. Lastly, we express our appreciation to Katherine Lawn Chouta and Keila Diehl, our editors at the Institute of East Asian Studies, University of California, Berkeley. We are most grateful for their care and diligence.

Cynthia L. Chennault

May 2015
Chronology of Dynasties

HAN
Former/Western Han (206 B.C.–A.D. 24) Later/Eastern Han (25–220)

THREE KINGDOMS
Shu (221–263) Wei (220–265) Wu (220–280)

JIN
Western Jin (265–317) Eastern Jin (318–420)

SIXTEEN STATES OF NORTH CHINA (304–439)
NORTHERN DYNASTIES AND SOUTHERN DYNASTIES
Northern Wei (386–534) [Liu-]Song (420–479)
Eastern Wei (534–550) Western Wei (535–557) [Southern] Qi (479–502)

SUI (581–618)
TANG (618–906)

FIVE DYNASTIES AND TEN STATES (907–960)

SONG
Northern Song (960–1126) Southern Song (1127–1279)

JIN (1115–1235)
YUAN (1280–1368)
MING (1368–1644)
QING (1644–1911)
Rulers and Reign Eras

Only the emperors and eras mentioned in the entries are listed. The beginning of an emperor’s rule is given here as the year of accession to the throne, which may differ from the year that the title of a new reign era (nianhao 年號) was declared. The name of the dynasty precedes the ruling family’s surname; the posthumous temple name (miaohao 廟號) or memorial name (shi 謚) precedes the years of rulership and the personal name.

Han

Later/Eastern Han 後/東漢: Liu 劉
Guangwudi 光武帝, r. 25–57; Xiu 秀
[Xiao 孝] Shundi 順帝, r. 125–144; Bao 保
[Xiao 孝] Xiandi 献帝, r. 189–220; Xie 協
   era: Xingping 興平 (194–195)
   era: Jian’an 建安 (196–220)

Three Kingdoms

Wei 魏: Cao 曹
Wudi 武帝, r. 190–220; Cao 操
Wendi 文帝, r. 220–226; Pi丕
   era: Huangchu 黄初 (220–226)
Mingdi 明帝, r. 226–239; Rui 叡
   era: Taihe 太和 (227–233)
   era: Jingchu 景初 (237–239)
Qi wang 齊王 (Shaodi 少帝), r. 239–254; Fang 芳
   era: Zhengshi 正始 (240–248)

Jin

Western Jin 西晉: Sima 司馬
Wudi 武帝, r. 266–290; Yan 炎
   era: Taikang 泰康 (280–289)
Eastern Jin 東晉: Sima 司馬
Yuandi 元帝, r. 318–323; Rui 眇
Sixteen States of North China

Later Zhao 後趙: Shi 石
Gaozu 高祖, r. 319–333; Le 勒
Taizu 太祖, r. 334–349; Hu 虎

Northern Dynasties

[Northern] Wei 北魏: Tuoba 拓跋
Daowudi 道武帝, r. 377–409; Gui 瓜
Xianwendi 献文帝, r. 466–470; Hong 弘
Xiaowendi 孝文帝, r. 471–499; Hong 宏
era: Taihe 太和 (477–499)
[Northern] Qi 北齊: Gao 高
Wenxuandi 文宣帝, r. 550–559; Yang 洋
[Northern] Zhou 北周: Yuwen 宇文
Wendi 文帝, b. 505–d. 556; Tai 泰

Southern Dynasties

[Liu-]Song [劉] 宋: Liu 劉
Shaodi 少帝, r. 422–424; Yifu 義符
Wendi 文帝, r. 424–453; Yilong 義隆
era: Yuanjia 元嘉 (424–453)
Xiaowudi 孝文帝 (453–464); Jun 駿
era: Daming 大明 (457–464)
Qian Feidi 前廢帝, r. 464–465; Ziye 子業

[Southern] Qi 南齊: Xiao 蕭
Gaodi 高帝, r. 479–482; Daocheng 道成
Wudi 武帝, r. 482–493; Ze 竹
era: Yongming 永明 (483–493)
Mingdi 明帝, r. 494–498; Luan 聴
Donghun hou 東昏侯, r. 498–501; Baojuan 寶卷
Liang 梁: Xiao 蕭
Wudi 武帝, r. 502–549; Yan 衍
Jianwendi 简文帝, r. 549–551; Gang 綱
[Xiao 孝] Yuandi 元帝, r. 552–555; Yi 繹
Chen 陳: Chen 陳
Wudi 武帝, r. 557–559; Baxian 霸先
Houzhu 後主, r. 582–589; Shubao 叔寶
era: Zhenming 禎明 (587–589)
Sui

隋: 雍, r. 581–604; 建, r. 604–617; 廣, r. 617–618; 侑, r. 617–618

Tang

唐: 李, r. 618–626; 淵, r. 626–649; 世民, r. 626–649

宋

宋: 北宋, r. 960–976; 南宋, r. 1127–1224
Yuan 元
era: Zhizheng 至正 (1341–1368)

Ming 明
era: Zhengde 正德 (1505–1521)
era: Longqing隆慶 (1567–1572)
era: Wanli 萬曆 (1573–1620)
era: Chongzhen 崇禎 (1628–1644)

Qing 清
era: Qianlong 乾隆 (1736–1796)
era: Guangxu 光緖 (1875–1908)
Texts
Introduction

The collection of Bao Zhao, styled Mingyuan 明遠 (414–466?), is also known as Bao Canjun ji 鮑參軍集 (Collection of Military Adjutant Bao) and has additionally appeared as Baoshi ji 鮑氏集 and Bao Mingyuan ji 鮑明遠集. Bao was appointed to the position of military adjutant during the last stage of his career, and this title became attached to his works centuries later, during the Southern Song. Together with Xie Lingyun 謝靈運 (385–433) and Yan Yanzhi 颜延之 (384–456), he is known as one of the three great masters of poetry of the Yuanjia 元嘉 era (424–453). Although accomplished in other genres, Bao is especially famous for his yuefu poetry and parallel prose; he is considered one of the most important yuefu poets of the Southern Dynasties.

Hailing from a declining scholar-class family, Bao Zhao strove all his life for success in his career. Although some men of his time were able to overcome the disadvantage of a humble birth and rise to high office through clever political maneuvering or opportunities that presented themselves, Bao enjoyed neither fortuitous happenstance nor deftness with politics. He never managed to hold an office above the seventh rank. Liu Yiqing 劉義慶 (403–444), the Prince of Linchuan 臨川, most appreciated Bao’s talent but met an untimely death at the age of forty-one. Throughout long service to Liu Jun 淮 (fl. 436–453), the Prince of Shixing 始興 and a son of Emperor Wen (407–453), Bao remained an “attendant gentleman” without promotion. Bao was fortunate to have left Liu Jun’s establishment before 453, when the prince became involved with Liu Shao’s 沉 (426–453) assassination of Wen. Other literati did not survive the political intrigues of this period.

Bao’s literary talent later made him a target of the jealousy of Emperor Xiaowu (r. 453–464). After Xiaowu’s death, Bao became entangled in a web of political machinations that began with the ascent to power of Liu Ziye 子業 (referred to posthumously as the “First Deposed Emperor”; r. 464–465). Bao was then serving as military adjutant under the Prince of Linhai 臨海, Liu Zixu 子頊 (d. 466), who was only a young child. Soon after the murder of Liu Ziye, Bao became implicated in a rebellion led by supporters of the Prince of Jin’an 晉安, Liu Zixun 子勛 (456–466). The uprising was quickly crushed, and two local commanders of Jingzhou 荊州 (modern Hubei), Song Jing 宋景 and Yao Jian 姚儉, took advantage of this turn of events to lay siege to the provincial center, Jiangling 江陵. During their raid, Bao and other clerks were killed. Bao could not have escaped execution since the rebellion
was led not by the young princes but by their aides and administrators. These political ups and downs in Bao’s life provide the background for many of his works.

Contents

Some twenty years after Bao’s death, most of his works were lost or scattered. Xiao Changmao 蕭長懋 (458–493), Crown Prince Wenhui of the Southern Qi, ordered Yu Yan 虞炎 (fl. 483–493) to collect and compile them. The widely circulated Bao Canjun ji that was produced during the Ming dynasty was based upon a Southern Song edition titled Baoshi ji 鮑氏集. This is the earliest edition available and contains ten untitled juan whose contents are as follows:

1. Rhapsodies
2. Rhapsodies
3. Yuefu poems (each poem title is preceded by the word dai 代, “in place of”)
4. Literary imitations
5. Miscellaneous lyric poems
6. Miscellaneous lyric poems
7. Miscellaneous lyric poems and contemporary yuefu poems of the categories Wuge 吳歌 (Wu songs) and Xiqu 西曲 (Western tunes)
8. Miscellaneous lyric poems and yuefu poems, among which the most famous is “Ni Xinglu nan” 擬行路難 (In imitation of “The wayfaring is hard”)
9. Petitions, and proposals (shu 疏)
10. Eulogies, inscriptions, and miscellaneous prose works

There are only two juan, however, in the popular Bao Canjun ji compiled during the seventeenth century by Zhang Pu for inclusion in his Han Wei Liuchao baisanjia ji, q.v. The first juan includes all the rhapsodies and prose works, and the second contains both lyric and yuefu poems. There are two other Ming editions: the Bao Canjun ji in six juan, compiled by Zhang Xie (1574–1640), and the Bao Mingyuan ji in ten juan, by Wang Shixian 汪士賢 (Ming dynasty, dates unknown). The former is not available but the latter is identical to the Song edition (Baoshi ji) in its arrangement of the content.

The best edition to date and the one most widely used in academia is the Bao Canjun ji zhu 鮑參軍集注 (Annotated collection of Military Adjutant Bao), compiled and annotated by Qian Zhonglian 錢仲聯 (1908–2003), who continued the project of his grandfather Qian Zhenlun 振倫 (1816–1879) to annotate Bao’s works. Probably because Sui shu, q.v., 35:1535, recorded that during the Liang dynasty there existed six juan of Bao Zhao’s works, Qian used the same number for his edition, whose contents are organized by generic category as follows:
1. Rhapsodies; petitions, proposals
2. Official letters; personal letters; eulogies; inscriptions; essays
3. Yuefu poems
4. Yuefu poems
5. Lyric poems
6. Lyric poems

Authenticity and transmission of the text

Yu Yan’s preface to his compilation during the Southern Qi of Bao’s works states that only about half of Bao’s poems could be recovered. *Sui shu* 35:1535 records a *Bao Canjun ji* in ten juan and mentions that there was a six-juan version in the Liang dynasty. *Jiu Tang shu* 47:2068, *Xin Tang shu* 60:1592, and *Song shi* 208:5329 all list a *Bao Zhao ji* in ten juan. There is no evidence, however, that any text was cited from the *Bao Zhao ji* or *Bao Canjun ji* before the Song. It seems that the text and its title became stabilized only in the Southern Song, since the *Bao Canjun ji* was cited as a book title in a poetic title found in juan 4 of the *Jianquan ji* 澗泉集 by Han Biao 韓淲 (1159–1224).

*Chongwen zongmu* 5:32a (751) records a *Bao Zhao ji* in one juan (zhao 照 was written as 昭 to avoid the name taboo of the empress Wu Zetian 武則天 [r. 690–705]). Both *Junzhai dushuzhi* (dated 1151), 819–820, and *Zhizhai shulu jieti*, compiled by Chen Zhensun 陳振孫 (fl. 1211–1249), 16:464, list the text as having ten juan. Later in the Yuan, juan 230 of Ma Duanlin’s 馬端臨 (1254–1323) *Wenxian tongkao* 文獻通考 lists a *Bao Canjun ji* in ten juan.

No scholars have doubted the authenticity of the *Bao Canjun ji*, though it is no longer identical to the original version from the Liang. The *Siku quanshu zongmu tiyao* points out that one of Bao’s lines cited by Zhong Rong (ca. 468–518) in his *Shi pin*, q.v., is missing from the *Siku quanshu* edition in ten juan of the *Bao Canjun ji*: “Rizhong shichao man” 日中市朝滿 (At noon the market and the court are full). The *Siku quanshu* adopted the edition compiled by Zhu Yingdeng 朱應登 (1477–1526).

Principal editions

All modern editions derive from the Southern Song compilation that was titled *Baoshi ji*. The most accessible printing of this earliest text is that in the *Sibu congkan*. Qian Zhonglian’s *Bao Canjun jizhu*, first published in 1957, is also based on the Song edition. Additionally, there are:

*Baoshi ji*. Ten juan. Collated by Mao Fuji 毛斧季 (1640–?). Taipei: Taiwan shangwu yinshu guan, 1967. Mao Fuji’s edition is based mainly on the text that Zhu Yingdeng published in 1510.

Bao Canjun ji. Two juan. In Han Wei Liuchao baisanjia ji, q.v., compiled by Zhang Pu.

Bao Zhao ji. Two juan. In Quan shanggu Sandai Qin Han Sanguo Liuchao wen, q.v., “Quan Song wen,” juan 46–47. Compiled by Yan Kejun.


Modern complete and partial editions


Qian Zhonglian. Bao Canjun jizhu 鮑參軍詩注. Shanghai: Shanghai gudian wenxue chubanshe, 1957; rpt., Zhonghua shuju, Shanghai bianji suo, 1958; Shanghai guji chubanshe, 1980. Although the annotator has identified almost all of the allusions in Bao’s works, he does not attend to the interpretation of Bao’s poetic diction and phrasing where it is most difficult for the reader.


Selected studies


Translations

English


Japanese


Su Jui-lung
APPENDIX I

Cross-References to Alternate Titles

Bao Canjun ji 鲍参军集
Bao Mingyuan ji 鲍明远集
Baoshi ji 鲍氏集
Bieben Shiliuguo chunqiu 别本十六国春秋
Cao Cao ji 曹操集
Cao Zijian ji 曹子建集
Cao Pi ji 曹丕集
Chen Si wang ji 陳思王集
Chenggong Zi'an ji 成公子安集
Deyan 德言
Fu Chungu ji 傅鶉觚集
Fuzi 傅子
(Gaoseng) Faxian zhuan (高僧) 法顯傳
Han Wei Liuchao baisan mingjia ji 漢魏六朝百三家集
He Hengyangji 何衡陽集
He Jishi ji 何記室集
He Shuibu ji 何水部集
He Zhongyan ji 何仲言集
Huanyuan zhi 還冤志
Jianzhu Tao Yuanming ji 纂注陶淵明集
Bao Zhao ji 鲍照集
Bao Zhao ji 鲍照集
Bao Zhao ji 鲍照集
Shiliuguo chunqiu 十六國春秋
Wei Wudi ji 魏武帝集
Cao Zhi ji 曹植集
Wei Wendi ji 魏文帝集
Cao Zhi ji 曹植集
Chenggong Sui ji 成公綏集
Liuzi 劉子
Fu Xuan ji 傅玄集
Fu Xuan ji 傅玄集
Foguo ji 佛國記
Han Wei Liuchao baisanjia ji 漢魏六朝百家集
He Chengtian ji 何承天集
He Xun ji 何遜集
He Xun ji 何遜集
He Xun ji 何遜集
Huanyuan ji 還冤記
Tao Yuanming ji 陶淵明集
APPENDIX II

Common Literary Genres

1. Admonition (zhen 箴)
2. Command (ling 令)
3. Communication (qi 啟)
4. Condolence (diaowen 弔文)
5. Declaration (zhang 章)
6. Dirge (lei 誄)
7. Discourse (shuo 說)
8. Disquisition (lun 論)
9. Edict (zhao 詔)
10. Elegy (sao 驚)
11. Encomium (zan 贊)
12. Epigram, linked pearls (lianzhu 連珠)
13. Epitaph (bei 碑, bei wen 碑文)
14. Eulogy or Hymn (song 頌)
15. Grave memoir (muzhi 墓誌, muzhi ming 墓誌銘)
16. Inscription (ming 銘)
17. Instruction (jiao 敎)
18. Lament (ai 哀)
19. Letter, personal (shu 書); see also Memorandum
20. Linked verse (lianju 連句/聯句)
21. Lyric poetry (shi 詩)
22. Memorandum, official letter (jian 箋/牋)
23. Memorial: see Declaration; Petition
APPENDIX III

Frequently Cited Sources and Collectanea

The following titles are marked with an asterisk on their first occurrence in an entry. Imprint information is provided only in this appendix. The editions listed here were selected because they were the most conveniently available to the editors; they are not being recommended as the most authoritative.

Chongwen zongmu 崇文總目 (1034–1041), by Wang Yaochen 王堯臣 (1001–1056) et al.
Recension prepared by Qian Dongyuan 錢東垣 (d. 1824) et al., Jiading Qin shi kanben 嘉定秦氏刊本, 1799.


Gushi ji 古詩紀 (1557), also titled Shi ji 詩紀, compiled by Feng Weine 馮惟訥 (1513–1572).

Han Wei Liuchao ershiyi mingjia ji 漢魏六朝二十一名家集, compiled by Wang Shixian 汪士賢 (dates unknown) during the Wanli era (1573–1620). Photofacsimile of 1583 ed. of Han Wei Liuchao zhujia wenji 漢魏六朝諸家文集/Han Wei zhuming jiaji 漢魏諸名家集.
Reprinted in the Siku quanshu cunmu congshu bubian*.

Junzhai dushu zhi 郡齋讀書志, compiled by Chao Gongwu 晁公武 (ca. 1104–1183), preface dated 1151. Additions by Yao Yingji 姚應績 (1249), addendum in 2 juan by Zhao Xibian 趙希弁 (fl. mid-thirteenth century), collation notes, table of contents, and erratum by Wang Xianqian 王先謙 (1842–1917).

Liang wen ji 梁文紀, compiled by Mei Dingzuo 梅鼎祚 (1549–1615).
In Yingyin Wenyuange Siku quanshu*, vol. 1399.

Liuchao shiji 六朝詩集 (1543), compiled by Xue Yingqi 薛應旂 (jinshi 1535).
APPENDIX IV

Textual Transmission of the Standard Histories

There are few manuscript remains of the histories that predate the period of printing that began in the Song. Portions of Jin dynasty manuscripts of the Sanguo zhi have been found in Xinjiang; one of these manuscripts is reproduced in the Zhonghua shuju edition of that history. An abbreviated version of a portion of the Jin shu was recovered at Dunhuang by Aurel Stein. Full texts of the histories became available only with the advent of woodblock printing in the Song.

The Song Imperial Academy (Guozijian 國子監; termed the “Directorate of Education” by some authors), in addition to its other duties, was very active in printing books. By some counts over 140 titles were produced, but there were undoubtedly many more. The full range of books was included, and the histories were given full due. From the introduction of printing, some histories were printed individually, but the usual practice was to produce the standard histories in a set. The term “standard histories” (zhengshi 正史), used at least as early as the Liang, came into general use in the Song to designate the basic annals-account style. The early Song set of Fifteen Histories (Shiwushi 十五史) was produced in four stages. The first was completed from 994 to 999 (Chunhua 淳化 5 to Xianping 咸平 2) and included the Shi ji 史記, Han shu 漢書, and Hou Han shu 後漢書. During the next stage, 1000 to 1023 (Xianping 咸平 3 to Tiansheng 天聖 1), the Sanguo zhi 三國志 and Jin shu 晉書 appeared. In the third stage, 1024 to 1058 (Tiansheng 天聖 2 to Jiayou 嘉佑 3), the Nan shi 南史, Bei shi 北史, and Sui shu 隋書 were printed. Finally, in the fourth stage, the most productive, from 1059 to around 1072 (Jiayou 嘉佑 4 to Xining 熙寧 5), the printing of the Song shu 宋書, Nan Qi shu 南齊書, Liang shu 梁書, Chen shu 陳書, Wei shu 魏書, Bei Qi shu 北齊書, and Zhou shu 周書 was completed. In addition, two newly compiled histories, the Xin Tang shu 新唐書 and Xin Wucai shu 新五代史, both compiled by Ouyang Xiu 歐陽脩 (1007–1072), were printed in 1060 and 1072, respectively. This set, now of Seventeen Histories (Shiqishi 十七史), is often referred to simply as the 994 edition.

For the Song editions of the seven histories falling within the Six Dynasties period, the Song shu, Qi shi, Liang shu, Chen shu, Bei Wei shu, Bei Qi shu, and Zhou shu, the Junzhai dushu zhi 郡齋讀書志 by Chao Gongwu 晁公武, preface dated 1151 (Shaoxing 紹興 21), has additional information. According to Chao, in 1061 (Jiayou 嘉佑 6) manuscript copies of these seven histories that were stored in the imperial library, and in deplorable condition, were consigned to the officials of the learned academies who served in editorial and compilation capacities (guange guan 館閣官).
APPENDIX V

Non-Western Periodical Titles

Aichi gakugei daigaku kenkyū hōkoku, Jimbun kagaku 愛知学芸大学研究報告, 人文科学
Aichi kyōiku daigaku kenkyū hōkoku 愛知教育大学研究報告, 人文科学
Aichi shukutoku daigaku ronshū, Bungakubu (bungaku kenkyū kahen) 愛知淑徳大学論
集, 文学部 (文学研究科篇)
Aoyama gakuin daigaku bungakubu kiyō 青山学院大学文学部紀要
Baoji wenli xueyuan xuebao, Shehui kexue ban 寶雞文理學院學報, 社會科學版
Beifang luncong 北方論叢
Beijing daxue xuebao, Zhexue shehui kexue ban 北京大學學報, 哲學社會科學版
Beijing keji daxue xuebao, Shehui kexue ban 北京科技大學學報, 社會科學版
Bijutsushi 美術史
Bijutsushi kenkyū 美術史研究
Bowuguan yanjiu 博物館研究
Bukkyō daigaku daigakuin kiyō 仏教大學大學院紀要
Bungei ronsō 文芸論叢
Changchun shifan xueyuan xuebao 長春師範學院學報
Changde shifan xueyuan xuebao, Shehui kexue ban 常德師範學院學報, 社會科學版
Chengdu daxue xuebao, Shehui kexue 成都大學學報, 社會科學
Chonnam sahak 全南史學
Chuanshan xuekan 船山學刊
Chūgoku bungaku hō 中國文學報
Chūgoku bungaku ronshū 中國文學論集
Chūgoku chūsei bungaku kenkyū 中國中世文學研究
Chūgoku-gaku ronshū 中国文学論集
Chūgoku kodai shōsetsu kenkyū 中國古代小說研究
Chūgoku koten bungaku kenkyū 中国古典文学研究
Chungguk munhak 中國文學
Chunggukmunnah yangch’ong 中國語文學譯叢
Chūō Daigaku Ajiaishi kenkyū 中央大學アジア史研究
Cishu yanjiu 辭書研究
Dalu zazhi 大陸雜誌
Daxue tushuguan xuebao大學圖書館學報
Dao jiao xue tansuo 道教學探索
Dongfang wenhua 東方文化
Dongfang zazhi 東方雜誌
Subject Index

Works are listed under subject areas in chronological order by the year of completion or the dates of the author, compiler, or sponsor. The collected writings of individuals are in order of the author’s dates.

Agriculture

Qimin yaoshu, Jia Sixie (fl. 530–544)

Anomaly accounts and ghost stories

Bowu zhi, Zhang Hua (232–300); Soushen ji, Gan Bao (d. 336); Shiyi ji, Wang Jia (d. before 393); Shuyi ji, attributed to Ren Fang (460–508); Huanyuan ji, Yan Zhitui (531–d. after 591)

Anthologies

multigenre: Wen xuan, Xiao Tong (501–531); Han Wei Liuchao baisanjia ji, Zhang Pu (1602–1641); prose: Quan shanggu Sandai Qin Han Liuchao wen, Yan Kejun (1762–1843); poetry: Yutai xinyong, Xu Ling (507–583); Yuefu shiji, Guo Maoqian (fl. 1080)

Biography

Buddhist: Biqiuni zhuan, attributed to Shi Baocang (ca. 495–528); Gaoseng zhuan, Shi Huijiao (497–554); Guang Hongming ji, Daoxuan (596–667); Xu Gaoseng zhuan, Shi Daoxuan (597–667); Daoist: Shenxian zhuan, Ge Hong (283–343); filial paragons: Xiaozhi zhuan, anonymous (late fifth to early eighth century); recluses: Gaoshi zhuan, Huangfu Mi (215–282)

Buddhism, doctrine

Hongming ji, Sengyou (445–518)

Buddhism, history

Foguo ji (comp. 416), Fa Xian (ca. 337–422); Luoyang qielian ji, Yang Xuanzhi (fl. early sixth century). See also Biography, Buddhist